

CONDIZIONI GENERALI DEI SERVIZI CLOUD ESTRAN

AMBITO DI APPLICAZIONE

Art. 1 – Validità delle Condizioni

1.1 Le presenti Condizioni Generali ("Condizioni") si applicano tra le parti ("Parti"), in seguito denominate "Estran" e "Cliente", con riferimento alla Proposta di contratto ("Proposta") sottoscritta dal Cliente.

1.2 Le presenti condizioni si applicano limitatamente ai Servizi Cloud ("Servizi") riportati nella Proposta ed è pertanto possibile che alcuni articoli non siano pertinenti e rilevanti per la specifica Proposta sottoscritta.

1.4 La maggior parte dei Servizi Cloud di Estran riguarda integrazioni e sviluppi basati sulle tecnologie dei "Vendor" ovvero dei produttori e editori dei dispositivi, delle piattaforme e dei software commercializzati da Estran.

1.5 Estran fornisce i Servizi Cloud a condizione che il Cliente accetti le presenti condizioni ed escluda l'applicabilità di ogni altra condizione che viene quindi dichiarata esplicitamente nulla.

REGOLE COMUNI AI SERVIZI CLOUD ESTRAN

Art. 2 – Diritti e responsabilità

2.1 Al Cliente è concesso un diritto non-esclusivo e non-trasferibile ad utilizzare i Servizi Cloud di Estran.

2.2 E' responsabilità del Cliente: a) assicurarsi che i dispositivi (localizzatori e accessori) funzionino prima dell'utilizzo, b) disporre di un browser internet e della connettività necessaria, c) configurare correttamente il Servizio, d) assicurarsi che l'uso del Servizio rispetti le normative del paese in cui lo utilizza.

2.3 Estran e i Vendor si riservano il diritto di modificare la grafica e le funzioni, inclusa la modalità in cui i dati vengono resi disponibili, senza nessun preavviso al Cliente.

2.4 Le informazioni, il software, i prodotti e i servizi possono contenere inesattezze e errori di calcolo o di scrittura; in nessun caso Estran e i Vendor possono essere ritenuti responsabili di perdite economiche o di business.

2.5 Estran e i Vendor detengono tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai rispettivi dispositivi e Servizi.

2.6 In qualsiasi momento il Cliente si astiene dall'acquisire diritti, titoli o interessi su tali proprietà intellettuali e si obbliga a non contestare, direttamente o indirettamente, la proprietà di tali diritti o ad agire in modo tale da mettere a rischio, limitare o ridurre il valore di tali diritti.

Art. 3 – Dati di accesso

3.1 Estran fornisce ai clienti i necessari dati di accesso quali nome utente e password; per ragioni di sicurezza il Cliente deve mantenere riservati e confidenziali tali dati di accesso.

3.2 Il Cliente è responsabile e perseguibile per qualsiasi utilizzo dei Servizi, anche se il Cliente non ha acconsentito o è inconsapevole di tale utilizzo, a meno che tale utilizzo avvenga 5 (cinque) giorni lavorativi dopo che Estran ha ricevuto la richiesta scritta di invalidare i suoi dati di accesso.

Art. 4 – Pagamenti

4.1 Se non altrimenti concordato per iscritto i pagamenti dei Servizi Cloud avvengono tramite SEPA Direct Debit; il Cliente autorizza esplicitamente Estran ad addebitare i pagamenti dovuti secondo tale modalità.

4.2 Se gli addebiti non vanno a buon fine e le fatture non vengono pagate entro 15 giorni dalla scadenza: a) il Cliente risulta inadempiente e le richieste di pagamento di Estran diventano immediatamente dovute e esigibili, b) il Cliente è tenuto a corrispondere, oltre all'importo dovuto aumentato dei relativi interessi del 7% su base annua, una penale di 20 euro e tutti i costi, giudiziali e non giudiziali, sostenuti per il recupero del credito, c) Estran si riserva il diritto di sospendere l'accesso al Servizio da parte del Cliente fintanto che l'importo (comprensivo di interessi, penali e costi) non risulta corrisposto, d) i costi di sospensione e riattivazione del Servizio sono a carico del Cliente.

Art. 5 – Durata e termine del Contratto

5.1 Se non diversamente concordato per iscritto il Contratto decorre dalla data di firma e termina dopo il periodo iniziale; terminato il periodo iniziale il Contratto si rinnova automaticamente per periodi consecutivi annuali di 1 (uno) anno a meno che una delle parti notifichi all'altra l'intenzione di non voler rinnovare con un preavviso di almeno 3 (tre) mesi rispetto alla data di automatico rinnovo.

5.2 Senza pregiudizio dei propri diritti ogni parte può terminare con comunicazione scritta il Contratto con effetto immediato nei casi descritti nei successivi articoli.

5.3 L'altra parte non osserva o rispetta le condizioni qui riportate inclusi mancati o ritardati pagamenti e violazioni non rimediale (se rimediabili) entro 20 (venti) giorni consecutivi dalla notifica scritta della violazione con richiesta di rimedio.

5.4 Per una delle parti si manifestino i seguenti eventi: a) richiesta di liquidazione b) assoggettamento a procedure concorsuali c) situazioni di insolvenza d) chiusura o rischio di chiusura dell'attività.

5.5 Si manifestino ritardi o non vengano rispettate le obbligazioni qui riportate a seguito di eventi di forza maggiore per un periodo superiore a 3 (tre) mesi.

Art. 6 – Politica di utilizzo corretto (Fair Use)

6.1 Il Cliente si obbliga ad usare i dispositivi per i fini per cui sono stati progettati, secondo le istruzioni indicate da Estran o dai Vendor e in modo responsabile, senza sovraccaricare le reti e i server,

6.2 Accettando le presenti condizioni il Cliente accetta di essere vincolato dalla presente politica di uso corretto.

6.3 Estran definisce la politica di uso corretto per garantire che il Servizio sia disponibile, affidabile e di elevata qualità ogni volta che il Cliente lo utilizza. La politica di uso corretto è necessaria perché i Servizi impiegano risorse condivise e limitate che possono diventare insufficienti in momenti di picco.

6.4 Può accadere che un Cliente utilizzi i Servizi in modo inappropriato, ad esempio tramite sistemi automatici che generano volumi di traffico sproporzionati, e che a causa

di tale uso eccessivo condizioni il Servizio per tutti gli altri utenti. La politica di uso corretto di Estran permette di gestire questi casi in modo da garantire la disponibilità dei Servizi per tutti gli utenti.

6.5 Se un Cliente usa regolarmente in modo inappropriato o eccessivo i Servizi, Estran ha diritto: a) di chiedere al Cliente di modificare o ridurre con tempestività questo tipo di utilizzo e, se il Cliente persiste, b) di sospendere in tutto in parte i Servizi o c) di terminare il Contratto con effetto immediato.

Art. 7 – Reti mobili e SIM

7.1 Estran e i Vendor utilizzano reti mobili GSM per la comunicazione dei dati ma, per il fatto che la gestione di tali reti dipende da terze parti e da circostanze fuori dal loro ragionevole controllo, non garantiscono la disponibilità di queste reti né che il Cliente possa impiegare con successo i Servizi per i propri scopi.

7.2 Il Cliente riconosce ed accetta che le performance dei Servizi dipendono dalle performance dell'operatore di rete mobile e che pertanto Estran e i Vendor non possono garantire che la rete sia disponibile in via continuativa e in ogni posizione del territorio, la velocità di trasmissione dei dati e l'accuratezza dei dati di localizzazione.

7.3 Estran o i Vendor procurano le SIM contenute nei Dispositivi, queste SIM possono essere usate solamente in combinazione con i dispositivi e per localizzare e trasmettere informazioni tra la Piattaforma e i dispositivi stessi.

7.4 Estran o i Vendor sono gli esclusivi proprietari delle SIM fornite e il Cliente deve restituirle o distruggerle alla scadenza o al termine del Contratto.

7.5 Il Cliente tiene indenni, difende e solleva Estran e i Vendor da e contro ogni perdita, danno, sanzione, costo e spese (incluse quelle legali), derivanti da o collegati con richieste di terze parti, che le SIM, il loro uso e/o i dati dei Servizi violino leggi e regolamenti in vigore o ledano i diritti di terze parti o siano altrimenti illegali verso queste terze parti.

Art. 8 – Data Protection

8.1 Per gli eventuali servizi che permettono la raccolta di dati relativi a persone si applicano i seguenti articoli.

8.2 Estran e i Vendor hanno il diritto, e il Cliente acconsente, di raccogliere, processare, conservare e usare i dati personali e più specificatamente i dati di localizzazione, con lo scopo di fornire il Servizio al Cliente.

8.3 I dati sono conservati in Data Center esterni conformi al regolamento EU 2016/679 (GDPR General Data Protection Regulation). I dati in forma anonima e/o aggregati possono essere usati, distribuiti o venduti a terze parti da Estran o dai Vendor.

8.4 Il Cliente deve informare le persone interessate (dipendenti, collaboratori e chi entra in contatto con un Dispositivo o si collega ai Servizi) sul tipo di dati processati, sullo scopo, sui tempi di conservazione e sulle parti che accedono ai dati per erogare i Servizi e sui loro diritti a riguardo di tali dati.

8.5 Il Cliente garantisce di custodire i consensi scritti delle persone interessate e di istruire Estran e i Vendor sulle modalità di trattamento dei dati per l'erogazione dei Servizi. Su esplicita richiesta il Cliente rende disponibili a Estran e ai Vendor i consensi scritti e le istruzioni operative da lui fornite.

8.6 Il Cliente può revocare in ogni momento il proprio consenso al trattamento dei dati; la richiesta deve essere presentata in forma scritta e non influenza il Contratto e in particolare l'obbligo dei pagamenti; Il Cliente riconosce che come conseguenza della revoca i Servizi potrebbero non essere più disponibili.

Art. 9 – Osservanza delle leggi e danni

9.1 Estran, i Vendor e il Cliente osservano tutte le richieste di leggi e regolamenti in vigore e si tengono indenni riguardo a richieste di danni.

9.2 In ogni caso la responsabilità aggregata di Estran e dei Vendor per i contratti, i torti, le errate interpretazioni, la negligenza, la violazione dei termini è limitata al prezzo pagato, o ancora da pagare dal Cliente, negli ultimi 12 (dodici) mesi.

9.3 Ogni richiesta per perdite o danni deve essere notificata entro 3 (tre) mesi dalla data in cui è stata causata pena la nullità della richiesta.

Art. 10 – Varie

10.1 I Servizi possono includere collegamenti o riferimenti a siti web non operati da Estran o dai Vendor che non possono modificarne i contenuti e che pertanto non sono responsabili per danni o perdite derivanti da tali contenuti.

10.2 Nessuna parte può assegnare, subappaltare, trasferire o disporre dei propri diritti e obbligazioni, sia nel complesso che in parte, derivanti dal Contratto senza l'esplicito consenso scritto dell'altra parte.

SERVIZI KIZY

Art. 11 – Definizioni

11.1 Kizy Tracking SA - Pierre-à-Mazel 39 - 2000 Neuchâtel - Switzerland ("Kizy"): Vendor produttore dei Localizzatori e dei relativi accessori, dei Data Service e delle API per lo sviluppo di applicativi e integrazioni.

11.2 Localizzatore: dispositivo elettronico dotato di sensori, accessori e modulo SIM in grado di acquisire, elaborare e trasmettere via rete wireless dati che consentono anche il calcolo della sua posizione geografica.

11.3 Modulo SIM ((Subscriber Identity Module): carta o chip degli operatori di telefonia fornita da Kizy per consentire l'accesso alle reti mobili.

11.4 Rete wireless: qualsiasi rete senza fili per la trasmissione di dati include le reti mobili GSM (Global System for Mobile communication) di ogni generazione gestite da operatori di telefonia.

11.5 Data Service: servizio web erogato da Kizy che riceve, integra, archivia e abilita la ricerca dei dati ricevuti dai Localizzatori; in funzione delle caratteristiche è disponibile in varie tipologie (Tipi).

11.6 API (Application Programming Interface): Web Services di Kizy che permettono di scambiare dati con la Piattaforma.

11.7 Missione: attività di acquisizione, elaborazione e trasmissione dei dati di un Localizzatore attivato con uno specifico Template.

11.8 Template: modello di configurazione dei Servizi, in termini di tipologia di dati gestiti e frequenza di trasmissione, reso disponibile al Cliente per configurare l'utilizzo dei Localizzatori.

11.9 Estran4Kizy: servizio aggiuntivo fornito da Estran costituito da un applicativo web di front end (interfaccia utente) che permette ai Clienti di utilizzare i Localizzatori senza ricorrere alle API.

11.10 Estran Plugin Kizy.WebFleet: servizio aggiuntivo fornito da Estran che integra i Data Service di Kizy con la piattaforma di gestione satellitare flotte WebFleet.

11.11 Utente: qualsiasi persona, registrata o non registrata, che ha accesso ai dati tramite i Servizi.

Art. 12 – Servizi e limiti di utilizzo

12.1 Il Data Service comprende sempre le API ed è disponibile in 2 Tipi: Base (solo localizzazione) e Plus (localizzazione più dati aggiuntivi: luce, temperatura e umidità).

12.2 Il Cliente determina il Tipo di Data Service da utilizzare su uno specifico Localizzatore mediante il Template di configurazione che decide di impiegare per l'attivazione.

12.3 Il Cliente è il solo responsabile della scelta del Tipo di servizio utilizzato su ciascun Localizzatore ed Estran non può essere ritenuta responsabile per l'eventuale scelta di tipologie di servizio non appropriate.

12.4 Oltre ai Data Service Estran offre al Cliente Servizi diversi in funzione della tipologia di dati e delle funzioni disponibili, ad esempio: Estran4Kizy e Plugin Kizy.WebFleet.

12.5 Estran e Kizy rendono disponibili i Servizi esclusivamente per cose e vietano esplicitamente di raccogliere dati, localizzare e tracciare persone.

Art. 13 – Abbonamenti e canoni

13.1 I Servizi sono disponibili con contratti di abbonamento a base mensile di durata iniziale di uno o più mesi consecutivi.

13.2 L'abbonamento autorizza l'utilizzo del relativo Servizio, per una o più Missioni, su un unico qualsiasi Localizzatore Kizy al mese; il Localizzatore utilizzato può essere anche diverso un mese dall'altro.

13.3 I Contratti di durata superiore a un (1) mese vengono automaticamente rinnovati per ulteriori periodi di durata pari a quella iniziale salvo che una delle Parti notifichi all'altra per iscritto la propria intenzione di non rinnovarli con un preavviso minimo di almeno un (1) mese dalla data in cui il Contratto sarebbe stato altrimenti rinnovato.

13.4 Il Cliente può utilizzare i Servizi con un qualsiasi Localizzatore Kizy a condizione che disponga di un numero sufficiente e adeguato di abbonamenti attivi nel relativo mese.

13.5 Il Cliente paga a Estran i canoni di abbonamento ai diversi Servizi e relativi Tipi acquistati o utilizzati sui Localizzatori con Missioni effettuate nel corso di ciascun mese.

13.6 Il conteggio di abbonamenti utilizzati nel mese è confrontato con il numero di abbonamenti attivi del Cliente nello stesso mese; eventuali nuovi abbonamenti addizionali vengono fatturati al Cliente che si obbliga a pagarli entro il mese successivo.

13.7 I Servizi vengono fatturati per mesi interi indipendentemente dalla durata di tempo per cui sono stati utilizzati e dalla quantità di dati acquisiti, elaborati e trasmessi.

13.8 Se un Localizzatore si sono utilizzati differenti Tipi di servizio nel corso di un mese viene fatturato una volta sola il canone del servizio con il prezzo più alto.

Art. 14 – Disattivazione e EOL dei dispositivi

14.1 I dispositivi con SIM che non hanno generato traffico per oltre 2 (due) anni possono essere considerati non utilizzati e, in quanto tali, Estran o Kizy sono autorizzati a disattivarli senza obbligo di notifica e tantomeno consenso del Cliente.

14.2 Estran e Kizy possono dichiarare in ogni momento qualsiasi dispositivo, localizzatore o accessorio, in EOL (End Of Life, fin di vita); un dispositivo in EOL può essere utilizzato finché Estran e Kizy supportano i relativi Servizi ma garanzie, riparazioni e sostituzioni cessano di essere disponibili.

14.3 Il Cliente non ha diritto a richiedere compensi per i dispositivi disattivati o in EOL e per i relativi eventuali mancati Servizi.